



IT -> Come **ATTIVARLO**
(per aggiungerlo a un impianto esistente)

- 1 - premere assieme i 2 tasti fino a quando il Led lampeggia più velocemente;
 - 2 - premere ora il tasto da attivare (il Led si accende);
 - 3 - entro 10", appoggiare alla sua parte posteriore il trasmettitore attivo e premere per qualche istante il tasto da duplicare.
- A memorizzazione avvenuta, il LED lampeggerà per 3 volte. Ripetere 1, 2 e 3 per l'altro tasto.

-> Per un **NUOVO IMPIANTO**

CONSULTARE LA DOCUMENTAZIONE DEL QUADRO COMANDO (O DEL RICEVITORE) PER MEMORIZZARE IL 1° TRASMETTITORE.

EN -> How to **ACTIVATE IT**
(to add to an existing installation)

- 1 - press the 2 keys together until the LED starts flashing more quickly;
 - 2 - then press the key to activate (the LED comes on);
 - 3 - within 10", place the active transmitter on its back and press the key to duplicate for a few seconds.
- After saving, the LED will flash 3 times. For another key, repeat steps 1, 2 and 3.

-> For **NEW SYSTEMS**

PLEASE, READ THE DOCUMENTATION OF THE CONTROL PANEL (OR THE RECEIVER) TO STORE THE 1ST TRANSMITTER.

FR -> Comme l'**ACTIVER**
(pour l'ajouter à une installation déjà présente)

- 1 - appuyez en même temps sur les 2 touches jusqu'à ce que le led clignote plus rapidement;
 - 2 - appuyez ensuite sur la touche à codifier (le led s'allume);
 - 3 - une fois le led allumé, vous avez 10" pour transmettre le code de l'émetteur déjà codifié en appuyant pendant quelques instants sur la touche à copier.
- L'émetteur confirme que le code a bien été enregistré lorsque le LED se met à clignoter 3 fois. Répétez les opérations 1, 2 et 3 pour codifier l'autre touche.

-> Pour une **NOUVELLE INSTALLATION**

CONSULTEZ LA DOCUMENTATION DE L'ARMOIRE (OU DU RÉCEPTEUR) POUR METTRE EN MÉMOIRE LE 1ER ÉMETTEUR.

DE -> **INBETRIEBNAHME**
(zusätzlich zu einer schon bestehenden Anlage)

- 1 - die beiden Tasten gemeinsam so lange drücken, bis die LED schneller blinkt;
 - 2 - nun die zu aktivierende Taste drücken (es schaltet sich die LED ein);
 - 3 - den Aktiviert-Sender innerhalb von 10 Sekunden an seine Rückseite halten und kurz die zu kopierende Taste drücken.
- Nach erfolgtem Einspeichern, beginnt die LED dreimal zu blinken. Die Punkte 1,2 und 3 für die andere Taste wiederholen.

-> Für eine **NEUE ANLAGE**

GEBRAUCHSANWEISUNG DER SCHALTТАFEL (ODER DES EMPFANGSGERÄTES) KONSULTIEREN, UM DEN 1. SENDE ZU SPEICHERN.

ES -> Como **ACTIVARLO**
(para agregarlo a una instalación ya existente)

- 1 - pulse juntos los 2 botones hasta que el Led parpadee más rápido;
 - 2 - ahora pulse el botón a activar (el Led se enciende);
 - 3 - antes de transcurridos 10", apoye sobre la parte trasera el transmisor activo y pulse el botón a duplicar durante algunos segundos.
- Una vez memorizado, el LED parpadeará 3 veces. Repita los puntos 1, 2 y 3 para el otro botón.

-> Para una **NUEVA INSTALACIÓN**

CONSULTAR LA DOCUMENTACIÓN DEL CUADRO DE MANDO (O DEL RECEPTOR) PARA MEMORIZAR EL 1° EMISOR.

NL -> Hoe **PROGRAMMEREN**
(om toe te voegen aan reeds geïnstalleerde systemen)

- 1 - Druk gelijktijdig op de twee toetsen totdat de Led sneller knippert;
 - 2 - Druk dan op de te activeren toets (de Led brandt);
 - 3 - Binnen 10 seconden, plaats de actief zender aan de achterkant van de te coderen zender en druk op de te dupliceren toets.
- Zodra de code opgeslagen wordt, knippert de LED 3 keer. Herhaal deze procedure voor de andere toetsen.

-> Voor een **NIEUWE INSTALLATIE**

RAADPLEEG DE DOCUMENTATIE VAN DE STUURKAST (OF VAN DE ONTVANGER) OM DE 1E ZENDER TE PROGRAMMEREN.



già attivo
already active
déjà en service
schon aktiviert
ya activado
reeds actief





TAM

TOP

TWIN



assorbimento in trasmissione
current draw in action
consumation en transmission
Verbrauch beim Senden
consumo en transmisión
Verbruik bij zenden

frequenza
frequency
frequence
Frequenz
frecuencia
frecuentie

max 20 mA

433.92 MHz

IT GIÀ CODIFICATO!: per ogni tasto viene memorizzato di serie un codice diverso.

Per aprire, far scorrere e sollevare da un angolo lo sportellino. ① **Dip-switch riservato ai tecnici di manutenzione!**

⚠ Smaltire le batterie esauste in conformità alle norme vigenti.

EN ALREADY CODED: a different code is saved by default for each key.

Open the sliding panel by lifting it up from one of its corners. ① **Dip-switch for maintenance technicians only!**

⚠ Please always make sure you dispose of used batteries in compliance with current rules.

FR DÉJÀ CODIFIÉ: un code différent est mémorisé de série pour chaque touche.

Pour ouvrir, faites glisser et soulevez le volet comme sur le dessin. ① **Dip-switch réservé aux techniciens de maintenance.**

⚠ Recycler les piles usées conformément aux normes en vigueur.

DE BEREITS CODIERT: für jede Taste wird serienmäßig ein unterschiedlicher Code eingespeichert.

Zum Öffnen, Klappe hinunter schieben und an einer Ecke anheben. ① **Dip-Switch nur für Wartungsfachleute.**

⚠ Die verbrauchten Batterien nach den geltenden Richtlinien entsorgen.

ES YA CODIFICADO: para cada botón se memoriza de serie un código distinto.

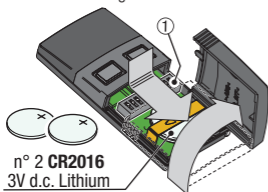
Para abrir, hacer deslizar y alzar la tapa desde un ángulo. ① **Dip-switch reservado a los técnicos de mantenimiento.**

⚠ Elimine las baterías agotadas según las normas vigentes.

NL REEDS GEPROGRAMMEERD: iedere toets wordt standaard met een andere code opgeslagen.

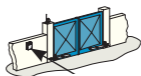
Verschuif het klepje en til het met een hoek op. ① **Dip-switch Voorbehouden voor de onderhoudsmonteurs.**

⚠ Verwijderen de lege batterijen volgens de geldende wetgeving.



n° 2 CR2016
3V d.c. Lithium

30 x 72
x 12 mm



24 g

50 ÷ 150 m

-20°C

55°C

